

R8/17C...L120/11C

Versione: PS(+)

it Istruzioni per il montaggio e l'impiego

Operatori tubolari per sistemi di protezione solare

Informazioni importanti per:

- il montatore / • l'elettricista specializzato / • l'utilizzatore

Consegnare la presente documentazione a chi di competenza!

Le presenti istruzioni originali devono essere conservate con cura dall'utilizzatore.



Indice

In generale	3
Garanzia.....	3
Istruzioni di sicurezza	4
Indicazioni per l'utilizzatore	4
Indicazioni per il montaggio e la messa in funzione.....	4
Utilizzo adeguato del prodotto.....	6
Montaggio e smontaggio del cavo di collegamento ad innesto.....	6
Montaggio del cavo di collegamento ad innesto.....	6
Smontaggio del cavo di collegamento ad innesto per operatori tubolari di Ø45 / Ø58	7
Montaggio.....	8
Montaggio dell'operatore	8
Smontaggio del perno	8
Montaggio della ruota di trascinamento con relativa sicurezza	8
Montaggio della ruota di trascinamento con collegamento a vite.....	9
Fissaggio dell'operatore contro uno spostamento assiale.....	9
Collegamento della ruota di trascinamento al rullo di avvolgimento Ø45 + Ø58	9
Montaggio dell'operatore al rullo	10
Impostazione dei finecorsa con gli interruttori	10
Cancellazione dei finecorsa con gli interruttori.....	12
Impostazione dei finecorsa con il set di regolazione	13
Cancellazione dei finecorsa con il set di regolazione	15
Indicazioni per l'elettricista specializzato	16
Smaltimento	16
Manutenzione.....	16
Dati tecnici Ø45	17
Dati tecnici Ø58	17
Cosa fare, se...?	18
Esempio di collegamento.....	19
Dichiarazione di conformità	20

In generale

Questi operatori tubolari sono prodotti di qualità elevata con le seguenti caratteristiche:

- Ottimizzati per impianti di protezione solare
- Possibilità di installazione senza fermi di battuta (da punto basso a punto alto)
- Riconoscimento automatico dei finecorsa in caso di utilizzo di sistemi di battuta, grazie all'elettronica
- Non è necessario registrare i finecorsa: le variazioni nel telo sono compensate automaticamente utilizzando un sistema di arresto.
- Impostazione semplice del finecorsa del telo con la pressione di un pulsante sul set di regolazione o con gli interruttori sull'operatore.
- Adatti per tende da sole, tende da sole a cassonetto, screen, tende da sole a caduta e sistemi per veranda I modelli "+" sono appositamente progettati per tende a cassonetto
- Notevole riduzione del carico della battuta e del telo
- Montabili a destra e a sinistra
- Più operatori collegabili elettricamente in parallelo
- Compatibili con gli operatori tradizionali con finecorsa elettronico (cavo di collegamento a 4 fili)
- Utilizzabili con un'ampia scelta di comandi del costruttore
- Un esercizio che non logora impianto ed operatore aumentandone così la durata
- Per il cavo di collegamento ad innesto

Attenersi alle presenti istruzioni per il montaggio e l'impiego durante l'installazione e la regolazione dell'apparecchio.



La data di produzione risulta dalle prime quattro cifre del numero di serie.

Le cifre 1 e 2 indicano l'anno e le cifre 3 e 4 indicano la settimana.

Esempio: settimana 24 nell'anno 2012

N. di serie	1224XXXXX
-------------	-----------

Spiegazione dei pittogrammi

	PRUDENZA	PRUDENZA contraddistingue un pericolo che, se non evitato, può provocare lesioni fisiche.
	ATTENZIONE	ATTENZIONE contraddistingue le misure da adottare al fine di evitare danni alle cose.
		Suggerimenti per applicazioni e altre informazioni utili.

Garanzia

Modifiche costruttive e installazioni improprie eseguite in contrasto alle presenti istruzioni e a ogni altra nostra indicazione possono provocare gravi lesioni al corpo e alla salute dell'utilizzatore, ad es. contusioni. Qualsiasi modifica potrà essere realizzata solo in seguito ad accordo con noi e previa nostra autorizzazione. Le nostre indicazioni, in particolare quelle contenute nelle presenti istruzioni per il montaggio e l'impiego, devono essere assolutamente rispettate.

Non è permessa nessuna ulteriore trasformazione dei prodotti contraria all'utilizzo per il quale il prodotto è stato espressamente concepito.

I fabbricanti dei prodotti finiti gli installatori devono verificare che durante l'utilizzo dei nostri prodotti siano osservate e rispettate tutte le necessarie disposizioni legali e delle autorità in merito alla fabbricazione del prodotto finito, alla sua installazione e all'assistenza dei clienti, in particolare le attuali norme in vigore sulla compatibilità elettromagnetica.



Istruzioni di sicurezza

Lo scopo delle seguenti istruzioni di sicurezza e dei seguenti avvisi è quello di prevenire pericoli e di evitare possibili danni a persone e cose.

Indicazioni per l'utente

Indicazioni generali

- I lavori e qualsiasi altra attività, compresi i lavori di manutenzione e di pulizia, eseguiti su installazioni elettriche e sul restante impianto, devono essere eseguiti solo da personale specializzato, in particolare da elettricisti specializzati.
- Questi apparecchi possono essere utilizzati da bambini a partire da 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali limitate o carenza di esperienza e/o conoscenza, purché siano sorvegliate o siano state istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli che ne possono derivare. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Gli impianti devono essere controllati regolarmente dal personale specializzato al fine di accertarne l'usura o il danneggiamento.
- Non utilizzare assolutamente gli impianti danneggiati fino a riparazione avvenuta per opera del tecnico.
- Non utilizzare gli impianti in presenza di persone o cose nella zona di pericolo.
- Durante il funzionamento, fare attenzione alla zona di pericolo dell'impianto.
- Durante lavori di manutenzione e di pulizia agli impianti, o nelle loro immediate vicinanze, disattivare l'impianto e disconnetterlo dalla rete di alimentazione.
- Assicurarci che tra gli elementi mobili e gli oggetti limitrofi vi sia una distanza di almeno 40 cm.



Prudenza

Istruzioni di sicurezza per evitare lesioni gravi.

- **Eliminare o proteggere le zone di possibile schiacciamento e taglio.**

Indicazioni per il montaggio e la messa in funzione

Indicazioni generali

- Osservare le istruzioni di sicurezza della norma EN 60335-2-97. Attenzione: le presenti istruzioni di sicurezza non rappresentano una lista esaustiva, poiché questa norma non può tenere conto di tutte le fonti di pericolo. Ad esempio, la struttura del prodotto comandato, il funzionamento dell'operatore in un determinato tipo di installazione oppure l'applicazione del prodotto finale nello spazio di transito dell'utilizzatore finale non possono essere considerati dal fabbricante dell'operatore tubolare. In caso di domande e/o incertezze relativamente alle istruzioni di sicurezza contenute nella norma rivolgersi al produttore del rispettivo prodotto parziale o finale.
- Osservare tutte le norme e le disposizioni vigenti in materia di installazioni elettriche.
- I lavori e qualsiasi altra attività, compresi i lavori di manutenzione e di pulizia, eseguiti su installazioni elettriche e sul restante impianto, devono essere eseguiti solo da personale specializzato, in particolare da elettricisti specializzati.
- Usare esclusivamente pezzi di ricambio, utensili e dispositivi ausiliari autorizzati dal costruttore. Prodotti esterni non autorizzati o modificazioni dell'impianto e degli accessori compromettono la Vostra sicurezza e quella di terzi, per questo è vietato l'impiego di prodotti esterni non autorizzati o l'esecuzione di modifiche non concordate con noi e non autorizzate da noi. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni provocati dalla mancata osservanza di quanto sopra.
- Installare i dispositivi di comando ad un'altezza superiore a 1,5 m, ma lontano dagli elementi mobili, e in modo che il prodotto da utilizzare sia in vista.
- I dispositivi di comando fissi devono essere montati a vista.

- La coppia nominale e la durata d'inserzione devono essere scelte in base ai requisiti del prodotto da utilizzare.
- Dati tecnici – La coppia nominale e la durata di servizio sono riportate sul contrassegno di fabbrica dell'operatore tubolare.
- Le parti mobili dell'operatore vanno montate ad un'altezza superiore a 2,5 m rispetto al suolo o altra base che garantisce l'accesso all'operatore.
- Per il funzionamento sicuro dell'impianto, dopo la messa in funzione impostare/programmare correttamente i finecorsa.
- Gli operatori forniti con cavo di alimentazione "tipo H05VV-F" devono essere utilizzati solo in ambienti interni.
- Gli operatori con cavo di alimentazione H05RR-F, S05RN-F o 05RN-F possono essere utilizzati all'aperto e in ambienti interni.
- Per l'accoppiamento dell'operatore con la parte azionata utilizzare solo componenti riportati nell'attuale catalogo prodotti per accessori meccanici del costruttore. Questi devono essere montati secondo le indicazioni fornite dal costruttore.
- Se l'operatore viene utilizzato per teli in un'area con indicazioni speciali (ad es. vie di fuga, zone di pericolo, aree di sicurezza) devono essere rispettate le disposizioni e le norme di volta in volta applicabili.



Prudenza

Istruzioni di sicurezza per evitare lesioni gravi.

- **Durante il loro funzionamento, alcuni componenti degli impianti ed apparecchi elettrici o elettronici, ad es. l'alimentatore, sono sotto una tensione elettrica pericolosa. Interventi sull'impianto da parte di personale non qualificato o la non osservanza delle indicazioni di pericolo possono causare lesioni personali o danni alle cose.**
- **Toccare con prudenza l'operatore tubolare, poiché a causa della tecnologia quest'ultimo si surriscalda durante il funzionamento.**
- **Prima di iniziare l'installazione, disattivare tutte le linee e i dispositivi di comando che non sono assolutamente necessari.**
- **Eliminare o proteggere le zone di possibile schiacciamento e taglio.**
- **Durante l'installazione dell'operatore tubolare prevedere una possibilità di sezionamento dalla rete su tutti i poli con almeno un angolo di apertura del contatto di 3 mm per ogni polo (norma EN 60335).**
- **Se viene danneggiato il cavo di alimentazione dell'operatore tubolare, è necessario sostituirlo con un cavo dello stesso tipo disponibile presso il produttore dell'operatore tubolare.**

Attenzione

Istruzioni di sicurezza per evitare danni alle cose.

- **Assicurarsi che tra gli elementi mobili e gli oggetti limitrofi vi sia una distanza sufficiente.**
- **L'azionamento non deve essere trasportato per mezzo del cavo di alimentazione.**
- **Verificare il corretto fissaggio di tutti i collegamenti ad innesto e delle viti di fissaggio dei supporti.**
- **Assicurarsi che sull'azionamento tubolare non ci sia niente che faccia resistenza come, ad esempio, attacchi del telo, viti.**



Utilizzo adeguato del prodotto

Il tipo di operatore tubolare descritto nelle presenti istruzioni è idoneo esclusivamente per il funzionamento di tende da sole, tende da sole a cassonetto, screen, tende da sole a caduta e sistemi per veranda.

L'impiego in impianti accoppiati è possibile solo se tutti i sottosistemi operano in perfetta sincronia e raggiungono il finecorsa nello stesso momento.

Il tipo di operatore tubolare "+" è ideale per il funzionamento di tende da sole a cassonetto con esigenze particolari in termini di momento di chiusura (chiusura pulita del cassonetto).

Per impianti di avvolgibili, utilizzare soltanto i tipi di operatori tubolari idonei.

Questo tipo di operatore tubolare è progettato per avvolgibili singoli (un operatore per ogni rullo di avvolgimento).

Questo tipo di operatore tubolare non deve essere utilizzato in aree soggette a rischi di esplosione.

Il cavo alimentazione non è adatto per il trasporto dell'operatore. Pertanto trasportare sempre l'operatore dal tubo dell'alloggiamento.

Altre applicazioni, impieghi e modifiche non sono consentiti per ragioni di sicurezza a tutela dell'utilizzatore e di terzi, poiché possono pregiudicare la sicurezza dell'impianto e provocare il rischio di danni a persone e cose. In questi casi non sussiste una responsabilità da parte del costruttore per i danni provocati dalla mancata osservanza di quanto sopra.

Per il funzionamento dell'impianto o per la sua riparazione attenersi alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni. Il costruttore dell'operatore non risponde dei danni provocati da un uso improprio dell'impianto.

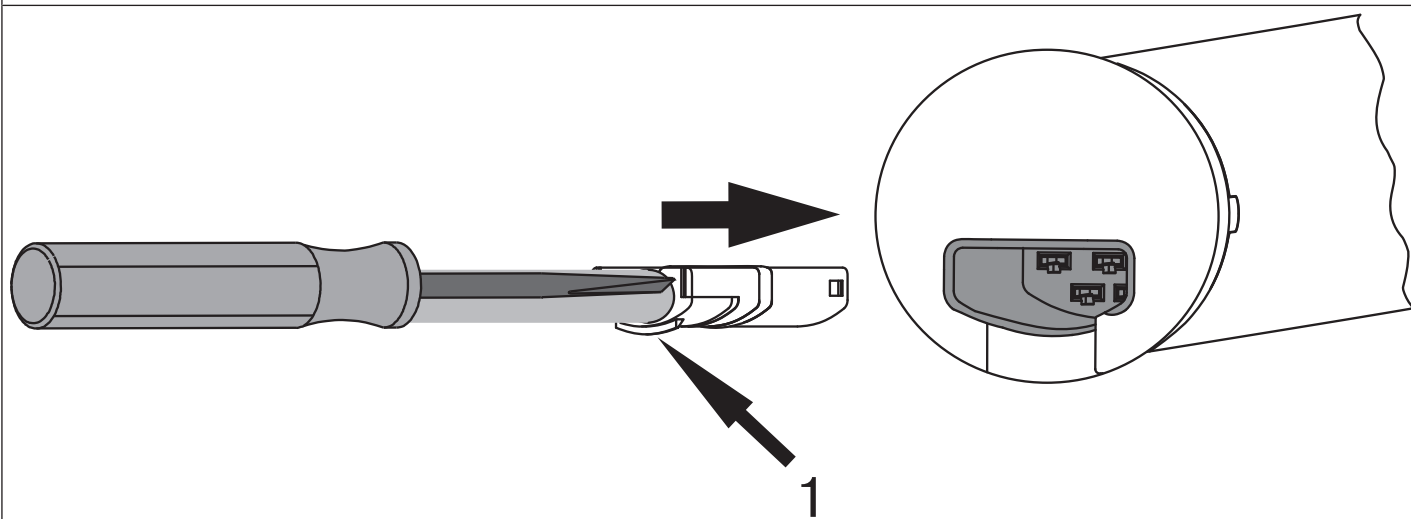
Montaggio e smontaggio del cavo di collegamento ad innesto

Montaggio del cavo di collegamento ad innesto

Inserire il cavo di collegamento **privo di tensione** nella testa dell'operatore fino ad avvertire lo scatto della protuberanza d'arresto. Se necessario, per premere utilizzare un adeguato cacciavite a taglio. Inserire il cacciavite in una delle due previste scanalature sul connettore.

Controllare l'avvenuto innesto.

C+plug



1 = Protuberanza di arresto

Smontaggio del cavo di collegamento ad innesto per operatori tubolari di Ø45 / Ø58



Prudenza

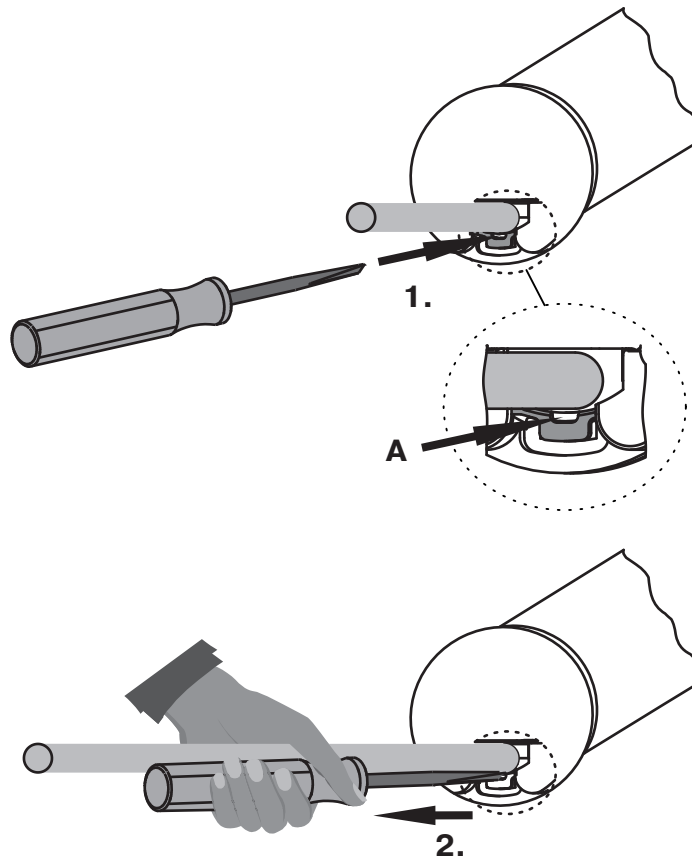
Prima dello smontaggio è necessario disconnettere il cavo di collegamento dall'alimentazione di corrente.

Inserire un adeguato cacciavite a taglio al centro dell'incavo della staffa d'arresto fino alla battuta, in modo tale che la staffa d'arresto rilasci la protuberanza d'arresto sul connettore.

A questo punto è possibile estrarre il cavo di collegamento unitamente al cacciavite a taglio.

Ø45 / Ø58

C-plug



A = Staffa d'arresto



Montaggio

Montaggio dell'operatore

Attenzione

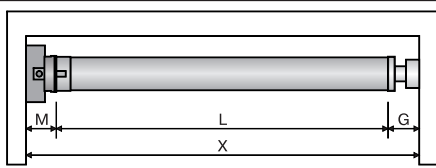
Per l'accoppiamento dell'operatore con la parte azionata utilizzare solo componenti riportati nell'attuale catalogo prodotti per accessori meccanici del costruttore.

Il montatore deve innanzitutto verificare che la muratura o il sistema da motorizzare (coppia dell'operatore più peso del telo) siano sufficientemente resistenti.



Prudenza

Gli allacciamenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato. Prima di iniziare il montaggio, disconnettere e bloccare l'alimentazione di corrente. Si prega di consegnare le allegate informazioni di allacciamento all'elettroinstallatore incaricato di effettuare i lavori.

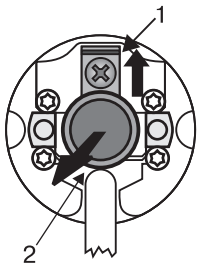


Determinare lo spazio laterale necessario (M) misurando la testa dell'operatore e il supporto a muro. La dimensione utile del cassonetto (X) meno il spazio laterale necessario (M) e il supporto calotta (G) danno la lunghezza (L) del rullo di avvolgimento: $L=X-M-G$.

Il spazio laterale necessario (M) varia in funzione della combinazione di operatore e supporto a muro.

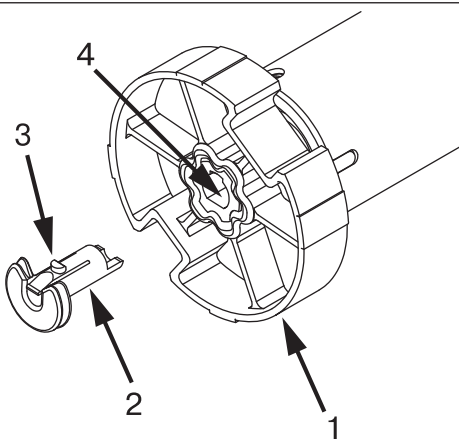
Fissare quindi il supporto a parete e il supporto calotta. Attenzione all'orientamento ad angolo retto del rullo di avvolgimento rispetto alla parete e un gioco assiale sufficiente del sistema montato.

Smontaggio del perno



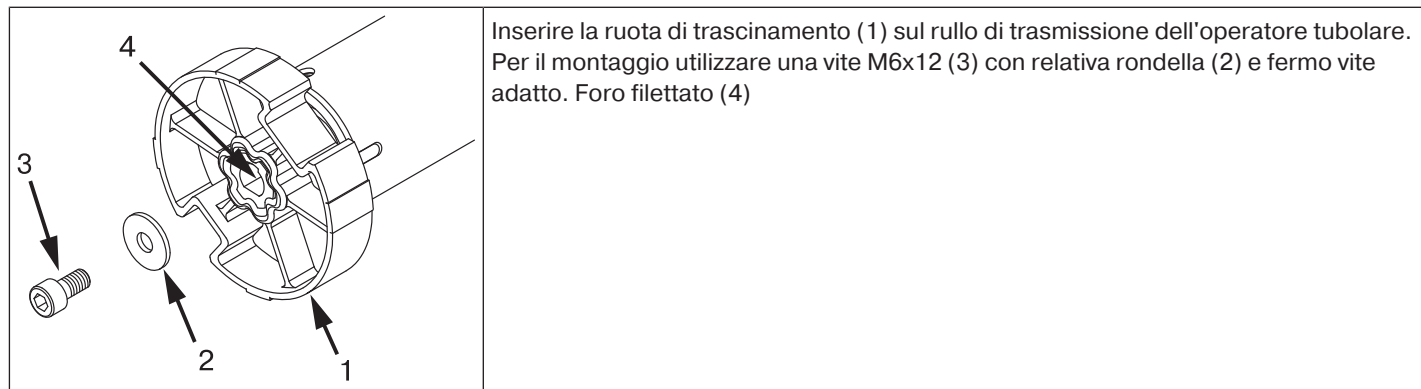
Il perno (2) si blocca automaticamente quando inserito. Per smontare il perno (2), spingere verso l'alto la placchetta di sicurezza (1) ed estrarre il perno (2).

Montaggio della ruota di trascinamento con relativa sicurezza

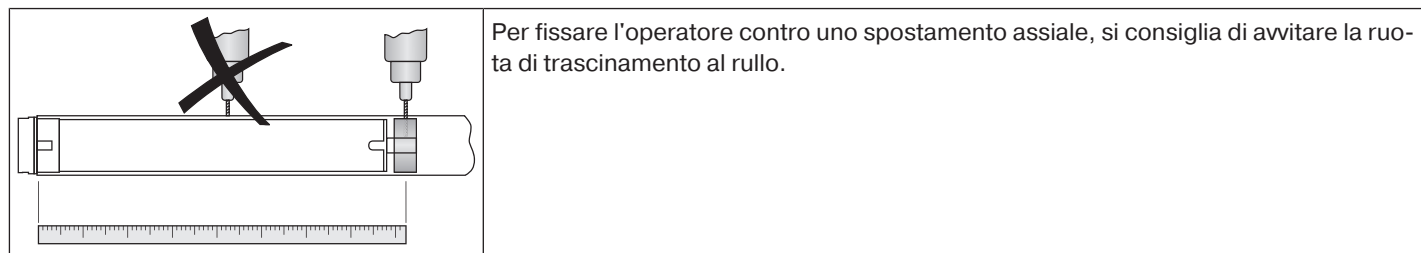


Inserire la ruota di trascinamento (1) sul rullo di trasmissione dell'operatore tubolare. La posizione d'innesto della sicurezza della ruota di trascinamento (2) è determinata dalla sua forma. Durante l'innesto della sicurezza della ruota di trascinamento (2) nel foro d'arresto (4) prestare attenzione al corretto scatto della protuberanza d'arresto (3). Questo viene confermato da un clic. Tirare la ruota di trascinamento (1) per verificare il corretto fissaggio della sicurezza.

Montaggio della ruota di trascinamento con collegamento a vite



Fissaggio dell'operatore contro uno spostamento assiale



Attenzione

Non forare mai il rullo di avvolgimento in prossimità dell'operatore!

Collegamento della ruota di trascinamento al rullo di avvolgimento Ø45 + Ø58

Dimensioni operatore [mm]	Ø rullo di trascinamento [mm]	Coppia max. [Nm]	Viti di fissaggio Ruota di trascinamento (4 pezzi)
Ø 45	Ruota di trascinamento in plastica 50 - 70 mm	25	Vite per lamiera Ø 4,8 x 9,5 mm
Ø 45	Ruota di trascinamento in plastica 50 - 85 mm per riconoscimento ostacolo	40	Vite per lamiera Ø 4,8 x 9,5 mm
Ø 45	Ruota di trascinamento in pressofuso 50 - 85 mm	50	Vite per lamiera Ø 4,8 x 9,5 mm
Ø 58	Ruota di trascinamento in alluminio 85 - 133 mm	120	Vite a testa svasata M8 x 16 mm
Ø 58	Ruota di trascinamento in pressofuso 63 - 120 mm	120	Vite per lamiera Ø6,3 x 13 mm

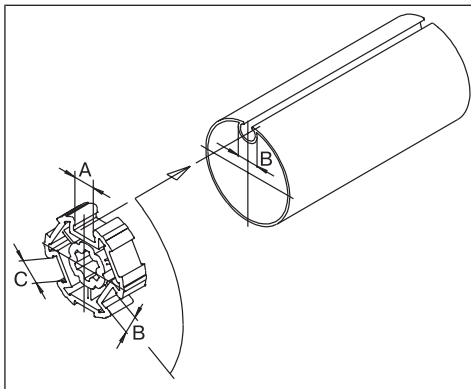
Consigliamo di avvitare al rullo di avvolgimento anche il supporto calotta.

Attenzione

In fase di inserimento non martellare l'operatore tubolare nel rullo e non lasciare cadere l'operatore nel rullo di avvolgimento!

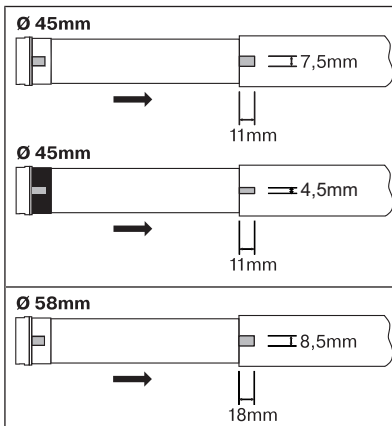


Montaggio dell'operatore al rullo



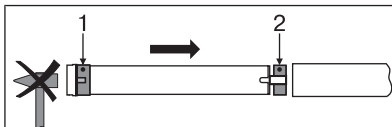
In caso di rulli di avvolgimento profilati:

In alcune ruote di trascinamento è possibile compensare le tolleranze d'ampiezza della scanalatura di diversi rulli di avvolgimento ruotando la ruota di trascinamento in una diversa rientranza della scanalatura. Le diverse dimensioni delle rientranze delle scanalature consentono all'operatore di incastrarsi perfettamente.



In caso di rulli di avvolgimento tondi:

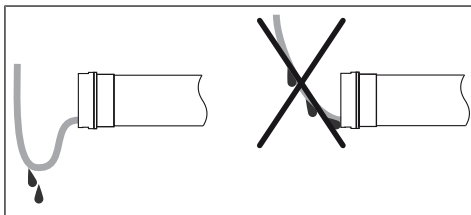
Creare per primo sul lato motore una scanalatura per poter infilare il dente della corona motore nel rullo. Prestare attenzione che tra il dente della corona ed il rullo non vi sia gioco.



Montare l'operatore tubolare con relativo anello (1) e ruota di trascinamento (2). Nel caso i cui l'anello presenti più scanalature, scegliere la scanalatura adatta e inserire l'anello (1) sulla corona.

Quindi inserire l'operatore tubolare con anello (1) e ruota di trascinamento (2) precedentemente montati dentro il rullo, assicurandosi che ruota e anello siano opportunamente bloccati nel rullo. Verificare il corretto serraggio dell'anello e della ruota di trascinamento nel rullo.

Agganciare il componente montato costituito da rullo, operatore tubolare e supporto calotta nel cassonetto e bloccare l'operatore secondo il tipo di fissaggio del supporto a muro con coppia o coppia a molla.



Posa del cavo di collegamento

Posare e fissare il cavo di collegamento all'operatore tubolare in salita. Il cavo motore ed eventualmente l'antenna non devono entrare nella zona di avvolgimento. Coprire gli spigoli appuntiti.

Impostazione dei finecorsa con gli interruttori

Impostazione dei finecorsa

I finecorsa possono essere impostati in 2 modi diversi:

- Da punto basso a punto alto senza fermo di battuta
- Da punto basso a fermo di battuta alto

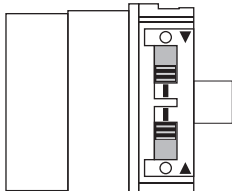
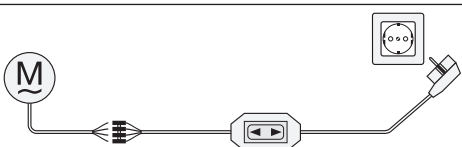
Se l'operatore tubolare si disattiva automaticamente durante l'impostazione di un finecorsa automatico (battuta e/o blocco antifrazione), questo viene impostato in modo permanente dopo essere stato raggiunto per 3 volte.



Nel caso in cui l'operatore tubolare dovesse interrompere anticipatamente la propria corsa di salita/discesa a causa di un ostacolo è possibile liberare il telo facendo girare l'operatore nella direzione opposta, e, dopo aver eliminato l'ostacolo, programmare il finecorsa desiderato eseguendo un nuovo movimento in salita/discesa.

Attenzione

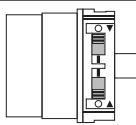


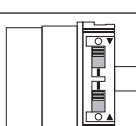

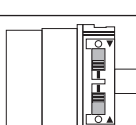
Il dispositivo dell'interruttore non è adatto per l'utilizzo continuo, ma solo per la messa in funzione!

	<p>■ Posizione di programmazione</p> <p>■ Interruttore</p> <p>○ Posizione di cancellazione</p> <p>▼▲ Freccette del senso di rotazione</p>
	<p>Collegare i cavetti di collegamento dell'operatore tubolare dello stesso colore con quelli del dispositivo dell'interruttore (Art. n. 4901 002 181 0) o dell'elemento di comando e accendere la tensione di rete.</p>

Da punto basso a punto alto senza fermo di battuta

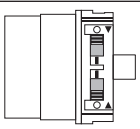


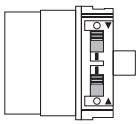



Con questa impostazione dei finecorsa non avviene compensata della lunghezza del telo.

	Spingere entrambi gli interruttori in posizione di cancellazione .
	Comporre un breve comando di movimento.
	Raggiungere il finecorsa basso desiderato.
	Spingere l'interruttore del senso di rotazione di discesa dalla posizione di cancellazione alla posizione di programmazione.
	Raggiungere quindi il finecorsa alto desiderato.
	Spingere ora l'interruttore del senso di rotazione di salita dalla posizione di cancellazione alla posizione di programmazione. ► I finecorsa sono ora impostati.



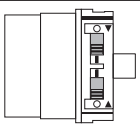

Da punto basso a fermo di battuta alto

	Spingere entrambi gli interruttori in posizione di cancellazione .
	Comporre un breve comando di movimento.
	Raggiungere il finecorsa basso desiderato.
	Spingere l'interruttore del senso di rotazione di discesa dalla posizione di cancellazione alla posizione di programmazione.
	Successivamente calare il telo fino all'arresto alto sempre presente, finché l'operatore tubolare non si ferma da solo. <ul style="list-style-type: none">▶ I finecorsa sono ora impostati.

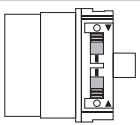

Cancellazione dei finecorsa con gli interruttori

Cancellazione singola dei finecorsa

i Un finecorsa singolo può essere cancellato soltanto se si ha programmato da punto basso a punto alto senza fermo di battuta con gli interruttori.

	Spingere l'interruttore del relativo finecorsa dalla posizione di programmazione alla posizione di cancellazione.
	Comporre un breve comando di movimento. <ul style="list-style-type: none">▶ Il finecorsa è stato cancellato.

Cancellazione di entrambi i finecorsa

	Spingere entrambi gli interruttori dalla posizione di programmazione alla posizione di cancellazione.
	Comporre un breve comando di movimento. <ul style="list-style-type: none">▶ Entrambi i finecorsa sono stati cancellati.

Impostazione dei finecorsa con il set di regolazione

Impostazione dei finecorsa

I finecorsa possono essere impostati in **2** modi diversi:

- Da punto basso a punto alto senza fermo di battuta
- Da punto basso a fermo di battuta alto

Se l'operatore tubolare si disattiva **automaticamente** durante l'impostazione di un finecorsa automatico (battuta e/o blocco anti-effrazione), questo viene impostato in modo permanente dopo essere stato raggiunto per 3 volte.

i Nel caso in cui l'operatore tubolare dovesse interrompere anticipatamente la propria corsa di salita/discesa a causa di un ostacolo è possibile liberare il telo facendo girare l'operatore nella direzione opposta, e, dopo aver eliminato l'ostacolo, programmare il finecorsa desiderato eseguendo un nuovo movimento in salita/discesa.

Attenzione

Il set di regolazione non è adatto per l'utilizzo continuo, ma solo per la messa in funzione!

	<p> Posizione di programmazione Interruttore Posizione di cancellazione Frecce del senso di rotazione </p>	<p>Tasto di programmazione → ← Tasto di movimento</p>
	<p>Collegare i cavetti di collegamento dell'operatore tubolare dello stesso colore con quelli del set di regolazione (Art. n. 4935 200 011 0) e accendere la tensione di rete.</p>	

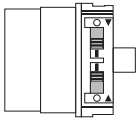


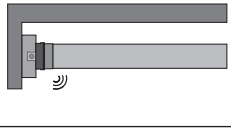

Da punto basso a punto alto senza fermo di battuta con il set di regolazione

i Con questa impostazione dei finecorsa non avviene compensata della lunghezza del telo.

	<p>Spingere entrambi gli interruttori in posizione di programmazione.</p>	
	<p>Raggiungere il finecorsa basso desiderato.</p>	
		<p>Premere per 3 secondi il tasto di programmazione del set di regolazione.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▸ L'operatore tubolare conferma l'operazione con un "clac".
	<p>Raggiungere quindi il finecorsa alto desiderato.</p>	
		<p>Premere ora per 3 secondi il tasto di programmazione del set di regolazione.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▸ L'operatore tubolare conferma l'operazione con un "clac". ▸ I finecorsa sono ora impostati.



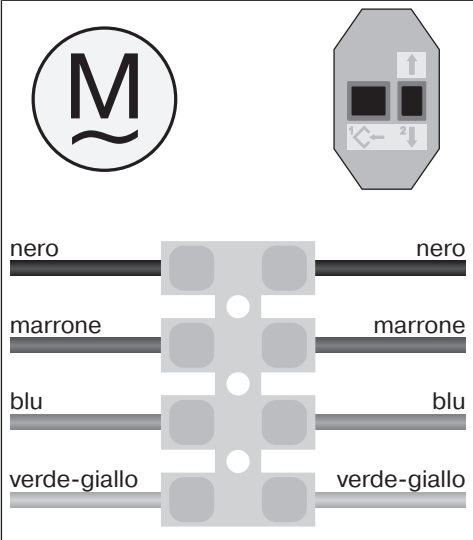





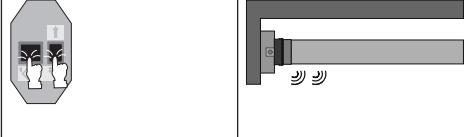
Da punto basso a fermo di battuta alto con set di regolazione

	Spingere entrambi gli interruttori in posizione di programmazione.
	Raggiungere il finecorsa basso desiderato.
 	Premere per 3 secondi il tasto di programmazione del set di regolazione. <ul style="list-style-type: none">▸ L'operatore tubolare conferma l'operazione con un "clac".
	Successivamente calare il telo fino all'arresto alto sempre presente. <ul style="list-style-type: none">▸ L'operatore tubolare si spegne automaticamente.▶ I finecorsa sono ora impostati.

Cancellazione dei finecorsa con il set di regolazione






i Collegare i cavetti di collegamento dell'operatore tubolare dello stesso colore con quelli del set di regolazione e attivare la tensione di rete.
 Lasciar passare 1s di pausa dopo l'ultimo comando di corsa, prima di cominciare con la sequenza di cancellazione. Lasciar passare sempre 1s tra le singole fasi della sequenza di cancellazione.

Cancellazione di un finecorsa con 2 finecorsa programmati

	
	<p>Raggiungere il finecorsa da cancellare.</p>
	<p>Premere il tasto di programmazione e tenerlo premuto.</p>
	<p>Premere inoltre il tasto di movimento e tenerlo premuto.</p>
	<p>Rilasciare ora il tasto di programmazione continuando a tener premuto il tasto di movimento.</p>
	<p>Quindi premere nuovamente il tasto di programmazione.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▸ L'operatore tubolare conferma l'operazione con un doppio clac. ▸ Il finecorsa è stato cancellato.



Cancellazione di entrambi i finecorsa

	Posizionare il telo tra i finecorsa.
	Premere il tasto di programmazione e tenerlo premuto.
	Premere inoltre il tasto di movimento e tenerlo premuto.
	Rilasciare ora il tasto di programmazione continuando a tener premuto il tasto di movimento.
	Quindi premere nuovamente il tasto di programmazione. <ul style="list-style-type: none">▶ L'operatore tubolare conferma l'operazione con un doppio clac.▶ Entrambi i finecorsa sono stati cancellati.

Indicazioni per l'elettricista specializzato

Gli operatori tubolari con finecorsa elettronico possono essere collegati in parallelo. Rispettare in proposito il carico di contatto massimo del dispositivo di commutazione (timer, comandi a relè, interruttori, etc.). Per il comando di operatori con finecorsa elettronico utilizzare esclusivamente elementi di commutazione (timer) che **non** sfruttano il potenziale nullo dell'azionamento. Le uscite dell'elemento di commutazione in posizione di riposo devono essere prive di potenziale.

Per il comando della direzione salita e discesa utilizzare il conduttore esterno L1. Altri apparecchi o utenze (lampade, relè, ecc.) non possono essere collegati direttamente alle linee di connessione dell'operatore. Allo scopo gli operatori e gli apparecchi agiuntivi devono essere disaccoppiati per mezzo di comandi a relè.

Durante l'installazione dell'operatore tubolare prevedere una possibilità di sezionamento dalla rete su tutti i poli con almeno un angolo di apertura del contatto di 3 mm per ogni polo (norma EN 60335).

Attenzione

Applicare solo elementi di commutazione meccanici o elettrici bloccati con una posizione di azzeramento indicata! Ciò vale anche se gli operatori con fine corsa elettronico e operatori con fine corsa meccanico vengono utilizzati in un impianto. Il tempo di commutazione con cambio di rotazione deve corrispondere almeno a 0,5 s. L'interruttore e il comando non devono richiamare alcun comando simultaneo di SALITA o DISCESA. Proteggere i collegamenti elettrici dall'umidità.

Al termine del cablaggio, verificare con il comando SEMPRE la corretta assegnazione del senso di rotazione dell'operatore con i tasti di comando SALITA e DISCESA.

Se l'operatore viene messo in funzione con apparecchi che contengono sorgenti di disturbo, l'elettroinstallatore deve occuparsi della schermatura dell'apparecchio interessato.

Smaltimento

Questo prodotto è realizzato con diversi materiali che devono essere smaltiti correttamente. Informarsi sui regolamenti validi nel proprio paese per i sistemi di riciclaggio o di smaltimento per questo tipo di prodotto.

L'imballo deve essere smaltito correttamente.

Manutenzione

Questi operatori non richiedono manutenzione

Dati tecnici Ø45

Tipo	R8/17C PS	R12/17C PS(+)	R20/17C PS(+)	R30/17C PS(+)	R40/17C PS(+)	R50/11C PS(+)
Coppia nominale [Nm]	8	12	20	30	37	50
Velocità giri [min ⁻¹]	17	17	17	17	17	11
Capacità gabbia finecorsa	64 giri					
Tensione nominale	230 V CA / 50 Hz					
Potenza assorbita in W	100	110	160	205	230	240
Assorbimento in A	0,45	0,50	0,75	0,90	1,18	1,10
Tempo di funzionamento	S2 4 min.					
Indice di protezione	IP 44					
Ø interno minimo del tubo [mm]	47					
Livello di pressione sonora di emissione [dB(A)]	≤ 70					

Dati tecnici Ø58

Tipo	L44/14C PS(+)	L50/17C PS(+)	L60/11C PS(+)	L60/17C PS(+)*
Coppia nominale [Nm]	44	50	60	60
Velocità giri [min ⁻¹]	14	17	11	17
Capacità gabbia finecorsa	64 giri			
Tensione nominale	230 V CA / 50 Hz			
Potenza assorbita in W	255	315	265	380
Assorbimento in A	1,20	1,40	1,20	1,75
Tempo di funzionamento	S2 4 min.			
Indice di protezione	IP 44			
Ø interno minimo del tubo [mm]	60			
Livello di pressione sonora di emissione [dB(A)]	≤ 70			

Tipo	L70/17C PS(+)	L80/11C PS(+)	L80/17C PS(+)*	L120/11C PS(+)
Coppia nominale [Nm]	70	80	80	120
Velocità giri [min ⁻¹]	17	11	17	11
Capacità gabbia finecorsa	64 giri			
Tensione nominale	230 V CA / 50 Hz			
Potenza assorbita in W	430	310	470	435
Assorbimento in A	1,90	1,40	2,10	1,90
Tempo di funzionamento	S2 4 min.			
Indice di protezione	IP 44			
Ø interno minimo del tubo [mm]	60			
Livello di pressione sonora di emissione [dB(A)]	≤ 70			

*) Questo operatore tubolare al momento non è ancora disponibile.



Cosa fare, se...?

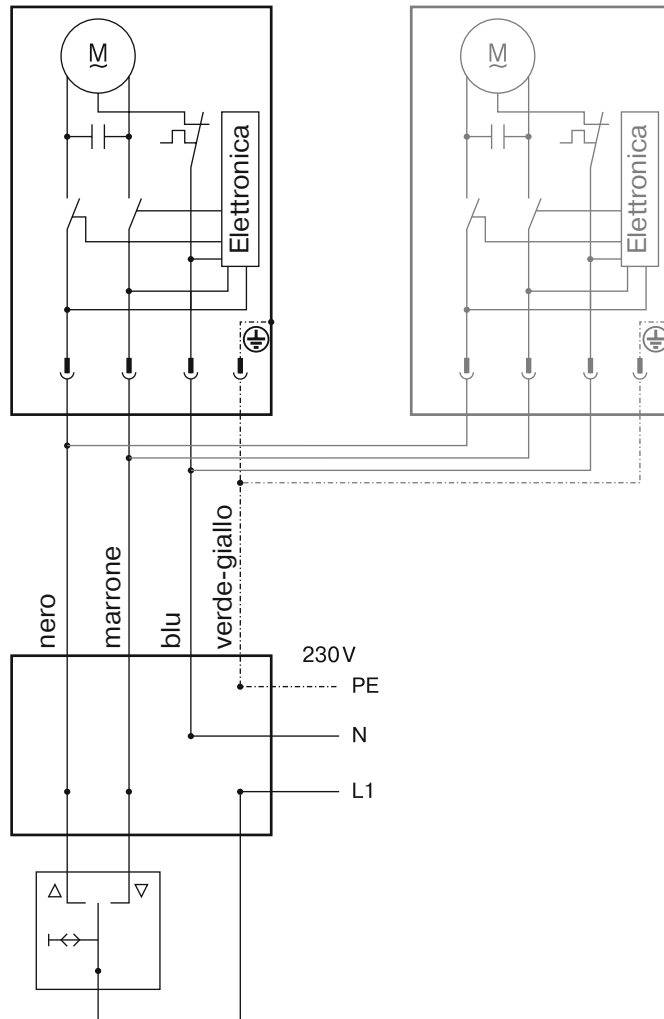
Anomalia	Causa	Rimedio
L'operatore tubolare oltrepassa il finecorsa ovvero non raggiunge il finecorsa impostato.	Cortocircuito dell'allacciamento elettrico dovuto all'umidità.	Riparare l'impianto elettrico, poi impostare nuovamente i finecorsa.
	Ai cavi di collegamento dell'operatore tubolare sono collegate utenze esterne.	Verificare l'impianto elettrico, scollegare le utenze esterne, impostare nuovamente i finecorsa.
	Collegamento L1 e N scambiato su cavi lunghi.	Cambiare L1 e N (N = blu, L1 = nero/marrone), impostare nuovamente i finecorsa.
	I fermi di battuta sono staccati ovvero una o più sospensioni sono rotte.	Riparare l'impianto; resettare l'operatore tubolare, poi impostare nuovamente i finecorsa.
Dopo l'impostazione del finecorsa di discesa l'operatore tubolare non sale.	L'operatore tubolare è stato erroneamente fatto scendere troppo e si è disattivato da solo. Nell'operatore tubolare sono ora impostati entrambi i finecorsa.	Cancellare i finecorsa, impostare nuovamente il finecorsa esterno e far salire direttamente.
L'operatore tubolare si ferma a caso e non è possibile continuare nella stessa direzione.	L'operatore tubolare è sovraccarico.	Utilizzare un operatore tubolare più potente.
	L'impianto di protezione solare è bloccato, l'attrito è troppo alto.	Far scorrere l'impianto di protezione solare.
	Installazione di un operatore tubolare già installato.	Cancellare i finecorsa, poi impostare nuovamente i finecorsa.
L'operatore tubolare non ruota nella direzione stabilita.	L'operatore tubolare è surriscaldato.	Dopo alcuni minuti l'operatore tubolare è di nuovo funzionante.
	L'operatore tubolare è difettoso (inoltre non funziona dopo lunghi tempi di inattività).	Sostituire l'operatore tubolare; effettuare un RESET con il tasto di programmazione. Durante questa operazione non si sente alcun "clac" (programma di emergenza); per lo smontaggio con il set di regolazione l'operatore tubolare può essere fatto salire e scendere.
	Durante l'ultimo funzionamento nella stessa direzione l'operatore tubolare si è disattivato a causa di un ostacolo.	Sbloccare l'ostacolo, rimuoverlo e attivare nella direzione desiderata.
	Collegamento elettrico difettoso.	Controllare il collegamento elettrico.
L'operatore tubolare funziona solo per ca. 5 secondi.	L'operatore tubolare si trova in modalità di guasto.	Impostare nuovamente i finecorsa ovvero sostituire l'operatore tubolare.
L'impostazione dei finecorsa tramite il set di regolazione non funziona correttamente.	I finecorsa sono stati dapprima impostati con gli interruttori.	Spingere entrambi gli interruttori in posizione di cancellazione. Comporre un breve comando di movimento. Spingere entrambi gli interruttori contemporaneamente in posizione di programmazione. Impostare nuovamente i finecorsa con il set di regolazione.
L'impostazione dei finecorsa tramite gli interruttori non funziona correttamente.	I finecorsa sono stati raggiunti più di 16 volte.	Spingere entrambi gli interruttori in posizione di cancellazione. Comporre un breve comando di movimento. Impostare nuovamente i finecorsa.

Anomalia	Causa	Rimedio
L'operatore tubolare si disattiva da solo prima della programmazione del 1° finecorsa desiderato (finecorsa basso).	L'operatore tubolare ha rilevato un aumento di coppia.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sbloccando e raggiungendo questa posizione. 2. Azionando il tasto Reset su questa posizione.

Esempio di collegamento

i L'assegnazione dei fili nero e marrone alla direzione di marcia dipende dalla posizione di installazione dell'operatore (installazione a sinistra o a destra).

Comando di uno/più azionamento(i) tramite un interruttore/tasto



Dichiarazione di conformità

BECKER-ANTRIEBE GMBH
Friedrich-Ebert-Str. 2-4
35764 Sinn, Germania



BECKER

- Originale -

Dichiarazione di conformità UE

Documento n°/ Mese . Anno: **K001/05.16**

Con il presente documento dichiariamo che la serie di prodotti di seguito indicata

Denominazione prodotto: **Operatore tubolare**

Denominazione del tipo: **R4/17.., R8/17.., R12/17.., R15/17.., R20/17.., R25/17.., R30/17.., R40/17.., R50/11.., R40/17.. (37 Nm), R7/17.., P9/16.., P5/30.., P5/20.., P13/9.., P5/16.., P4/16.., P3/30.., L44/14.., L50/11.., L50/17.., L60/11.., L60/17.., L70/17.., L80/11.., L80/17.., L100/11.., L120/11..**

Versione: **C, M, HK, R, S, F, P, E, O, SMI, A0...Z9, mute, +**

a partire dal numero di serie: a partire da **162100001**

è conforme alle disposizioni delle seguenti direttive:

Direttiva 2006/42/CE (MD)

Direttiva 2014/30/UE (EMC)

Direttiva 2011/65/UE (RoHS)

Sono inoltre rispettati gli obiettivi di protezione richiesti dalla **Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE** Allegato I Punto 1.5.1 della Direttiva 2006/42/CE.

Norme applicate:

EN 60335-1:2014

EN 60335-2-97:2015

EN 61000-6-1:2007

EN 61000-6-3:2011

EN 14202:2004

Soggetto incaricato della compilazione della documentazione tecnica:
Becker-Antriebe GmbH, Friedrich-Ebert-Str. 2-4, 35764 Sinn, Germania

La presente dichiarazione di conformità è stata rilasciata:

Sinn, 20.05.2016

Luogo, data

Ing. Dieter Fuchs, Direzione aziendale

La presente dichiarazione certifica la conformità alle normative citate, ma non costituisce una garanzia sulle caratteristiche del prodotto.

Le istruzioni sulla sicurezza contenute nella documentazione allegata al prodotto devono essere scrupolosamente rispettate!





